

**Por favor, leia e guarde este folheto
O QUE É E QUANDO SÓ DEVE SER UTILIZADO
O KIT «Veil UP2»?**

O V-Veil UP2 Vaginal Collector Veil KIT é utilizado para recoller secrecões, vários fluidos e substâncias da cavidade vaginal e do colo do útero para testes laboratoriais de diagnóstico.

ATENÇÃO! Este KIT só pode ser utilizado durante uma hemorragia, uma gravidez ou na sequência de um síndrome de choque tóxico por recomendação de um profissional de saúde.

CONTÉUDO:
• V-Veil Collector Vaginal «V-Veil UP2», que é um dispositivo médico de classe I, não estéril, desinfetado por UVC
• 1 Instruções de utilização.
• 1 Recipiente para a conservação e o transporte das amostras
• 1 saco de segurança UN3373
• 1 saco de correio
É necessário um cronômetro, que não está incluído no kit.

RECOMENDAÇÕES E CONSELHOS:

Lava as mãos antes de utilizar este KIT.
Não use se tiveres infecção vaginal há mais de 48 horas.
Não utilize se tiveres sangramento vaginal há mais de 2 dias.
Se estiveres grávida ou tiveres sangramento vaginal, utiliza este dispositivo médico apenas com o conselho do teu médico.
O vénó não deve permanecer na vagina durante mais de 30 minutos, mas se te esqueceres de o tirar, tira-o assim que te lembras.
Utiliza apenas um vénó de cada vez.
O vénó não deve ser reutilizado, mesmo que não esteja impregnado.
Para mais recomendações, fala com o teu médico, ginecologista ou farmacêutico.

QUEM ESTÁ PROIBIDO DE UTILIZAR ESTE PRODUTO?

As mulheres:
• que tenham febre ou sintomas semelhantes aos da gripe, mesmo que ligeiros.
• que já sofreram uma síndrome de choque tóxico e não têm a recomendação de um médico especialista para fazer o teste.
• que são alérgicas a plásticos e seus derivados
• com menos de 18 anos de idade, sem o consentimento dos pais e/ou do médico.
• que não possuem nem leram a Folha de instruções ou não assinaram o Formulário de consentimento do laboratório.
• que tenham hemorragias e não tenham nenhuma recomendação de um profissional médico para fazer o teste.
• grávidas e que não tenham nenhuma recomendação de um profissional de saúde para fazer o teste.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE A SÍNDROME DO CHOQUE TÓXICO:

A Síndrome do Choque Tóxico (SCT) é uma infecção que pode afetar crianças, jovens e adultos (adultos) e pode ser causada por bactérias produzidas por um tipo de bactéria chamada *Clostridium difficile* (estafilococo) que existe habitualmente no organismo. Muitos casos de SCT registrados até à data ocorrem em adolescentes e mulheres durante a menstruação. A síndrome tem sido associada à utilização de tampons, mas também pode ocorrer quando são utilizados outros meios de proteção (compressas, pessos higiénicos...). A SCT é uma infecção potencialmente fatal e, por esta razão, deve ser detectada cedo e tratada imediatamente. Os sintomas da SST podem aparecer subitamente, durante a menstruação ou pouco depois. Podem não estar todos presentes e podem não ocorrer ao mesmo tempo: febre alta (>39°C), vónitos, diarreia, dor de garganta, tosse constante, dor de cabeça, dor muscular, náuseas, vômitos, dor de pele, dor de dentes, entre outros. Se sentir estes sintomas, deve retirar imediatamente o vénó e consultar o seu médico ou o médico mais próximo. O SCT pode ocorrer com ou sem a utilização do «Veil UP2». Se já tiveres desenvolvido uma SST, fala com o teu médico antes de utilizar o «Veil UP2». Se utilizares o «Veil UP2» corretamente e seguires as recomendações, reduzirás o risco de desenvolver a síndrome do choque tóxico.

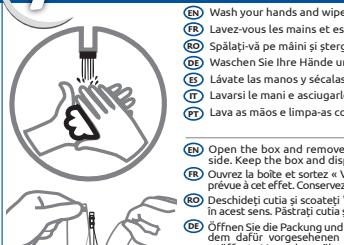
ARMAZENAMENTO:

Conservar num local limpo e seco, afastado de fontes de calor.

COMUNICAÇÃO DE INCIDENTES

ATENÇÃO! Apenas as instruções de utilização podem ser utilizadas como referência para informações legais, indicações e restrições. Não utilizar o produto se a embalagem estiver danificada e se o prazo de validade tiver expirado. Se, apesar das medidas que tomamos no processo de fabrico, considerares que recebeste um produto defeituoso, não o utilizes e contacta o fabricante ou o distribuidor, indicando claramente o problema e o número de lote indicado na embalagem. Os incidentes relacionados com o dispositivo podem ser comunicados ao cliente em [client@vup.viu.org](http://vup.viu.org) e à autoridade competente do Estado-Membro onde te encontras. O Kit «Veil UP2» é produzido em conformidade com as disposições e requisitos aplicáveis da União Europeia.

1



EN Wash your hands and wipe them with a clean towel.

FR Lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Spül- und trocknen Sie die Hände mit einem sauberen Tuch ab.

ES Lavate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Open the box and remove the «Veil UP2» from its packaging, by opening it at the dedicated side. Keep the box and dispose of the opened packaging with your normal household waste.

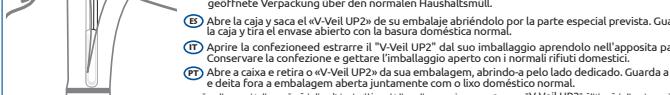
FR Ouvrez la boîte et sortez «Veil UP2» de son emballage en l'ouvrant au niveau de la partie spéciale prévue à cet effet. Conservez la boîte et jetez l'emballage ouvert avec vos déchets ménagers normaux.

DE Deschließen cutia și scăpați «Veil UP2» din ambalajul său, desfășărind în parte specială prevăzută acest sens. Păstrați cutia și aruncăți ambalajul desfășurat împreună cu deșeurile menajere obișnuite.

ES Quite el KIT del envío y devuélvalo a su paquete de envío original. Ten cuidado de no dañar el envío abierto.

IT Apri la confezione e getta l'«Veil UP2» dal suo imballaggio aprendo con i normali rifiuti domestici.

PT Abre a caixa e retira o «Veil UP2» da sua embalagem, abrindo-o pelo lado dedicado. Guarda a caixa e deixa-fora a embalagem aberta juntamente com o lixo doméstico normal.



(AR) قومي بفتح وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette propre.

DE Um den «Veil UP2» zu entfernen, waschen Sie Ihre Hände und trocken Sie sie mit einem sauberen Tuch ab.

ES Para quitar el «Veil UP2» lávate las manos y sécalas con una toalla limpia.

IT Per rimuovere il «Veil UP2» lavarsi le mani e asciugarle con un asciugamano pulito.

PT Para remover o «Veil UP2», lava as mãos e limpa-as com uma toalha limpa.

(AR) قومي بغسل وتنظيف يديك باستخدام قطعة قماش نظيفة.

EN Please remove the «Veil UP2» from the box. Place the box to one side.

FR Pour enlever «Veil UP2», lavez-vous les mains et essuyez-les avec une serviette